

# **POCKET PCs**

## **JAMINAN TERBATAS DAN DUKUNGAN TEKNIS DI SELURUH DUNIA**

### **Persyaratan Umum**

Jaminan Terbatas ini berlaku bagi produk-produk bermerek HP yang dijual atau disewa-gunakan (lease) dengan Pernyataan Jaminan Terbatas ini di negara-negara berikut di wilayah Asia Pasifik: Australia, Banglades, Brunei, Kamboja, Indonesia, India, Laos, Malaysia, Myanmar, Nepal, Pakistan, Filipina, Singapura, Korea Selatan, Sri Lanka, Thailand, Vietnam, Selandia Baru, Papua Nugini dan kepulauan Pasifik Selatan.

KECUALI SECARA JELAS DINYATAKAN DALAM JAMINAN TERBATAS INI, HP TIDAK MEMBERIKAN JAMINAN ATAU KETENTUAN LAIN, BAIK SECARA TERSURAT MAUPUN TERSIRAT, TERMASUK JAMINAN TERSIRAT ATAS KEMAMPUAN UNTUK DIPERDAGANGKAN MAUPUN KELAYAKAN UNTUK TUJUAN TERTENTU. HP SECARA EKSPRESIF MENOLAK SEMUA JAMINAN DAN KETENTUAN YANG TIDAK DINYATAKAN DALAM JAMINAN TERBATAS INI. SETIAP JAMINAN TERSIRAT YANG MUNGKIN DIBERLAKUKAN OLEH HUKUM AKAN TERBATAS MASA BERLAKUNYA SESUAI DENGAN MASA BERLAKU JAMINAN TERBATAS INI. SEBAGIAN NEGARA ATAU NEGARA-BAGIAN TIDAK MEMBOLEHKAN PEMBatasan JANGKA WAKTU BERLAKUNYA JAMINAN TERSIRAT ATAU PEMBatasan KERUSAKAN INSIDENTAL ATAU KONSEKUENSIAL BAGI PRODUK KONSUMEN. DI NEGARA ATAU NEGARA-BAGIAN TERSEBUT, SEJUMLAH PENGECUALIAN ATAU BATASAN DARI JAMINAN TERBATAS INI MUNGKIN TIDAK BERLAKU BAGI ANDA.

Jaminan Terbatas ini berlaku bagi perangkat keras bermerek HP dan Compaq (secara kolektif dalam Jaminan Terbatas ini disebut “produk bermerek HP”) yang dijual oleh atau disewa-gunakan (lease) dari Hewlett-Packard Company atau Compaq Computer Corporation, anak perusahaan yang sepenuhnya dimiliki oleh Hewlett-Packard Company di Amerika Serikat, anak perusahaannya di seluruh dunia, afiliasinya, reseller resmi, atau distributornya di suatu negara (secara kolektif dalam Jaminan Terbatas ini disebut sebagai “HP”) dengan Jaminan Terbatas ini. Jaminan Terbatas ini berlaku di semua negara dan dapat diberlakukan di negara di mana HP atau agen penyedia layanan resmi HP menawarkan layanan jaminan sesuai dengan ketentuan dan persyaratan yang dijelaskan dalam Jaminan Terbatas ini. Namun, ketersediaan layanan jaminan dan waktu tanggapan dapat beragam dari negara ke negara dan dapat pula bergantung pada syarat-syarat pendaftaran di negara produk itu dibeli.

HP menjamin bahwa, produk perangkat keras HP dan semua komponen internal

produk yang Anda beli atau sewa-guna (*lease*) dari HP, bebas dari cacat dalam bahan atau pengerjaan jika digunakan secara normal selama Masa Berlaku Jaminan Terbatas ini. Masa Jaminan Terbatas ini dimulai sejak tanggal pembelian atau sewa-guna dari HP. Tanda terima penjualan atau pengiriman produk yang bertanggal dan mencantumkan tanggal pembelian atau tanggal sewa-guna produk adalah bukti tanggal pembelian atau sewa-guna produk Anda. Anda mungkin diharuskan untuk menunjukkan bukti pembelian atau bukti sewa-guna sebagai syarat untuk memperoleh layanan jaminan. Anda berhak memperoleh layanan jaminan sesuai persyaratan dan ketentuan dokumen ini jika perangkat keras bermerek HP yang Anda miliki perlu diperbaiki dalam Masa Jaminan Terbatas. Jaminan Terbatas ini hanya berlaku bagi pembeli atau penyewa asli dari produk bermerek HP ini dan tidak dapat dialihkan kepada orang lain yang mendapat kepemilikan atas produk bermerek HP ini dari pembeli atau penyewa asli.

Produk-produk HP dibuat dari bahan baru atau bahan baru dan bekas yang kinerja serta keandalannya setara dengan bahan baru. Suku cadang dapat berupa suku cadang baru atau setara dengan yang baru. Suku cadang dijamin bebas dari cacat bahan dan cacat pengerjaan selama tiga puluh (30) hari atau selama sisa Masa Jaminan Terbatas dari produk perangkat keras HP yang dipasang suku cadang tersebut, mana yang lebih lama.

Selama Masa Jaminan Terbatas, HP akan memperbaiki atau mengganti suku cadang komponen atau produk perangkat keras yang cacat. Semua suku cadang komponen atau produk perangkat keras yang dilepaskan di bawah ketentuan jaminan ini menjadi milik HP. Suku cadang atau produk pengganti akan meneruskan status Jaminan Terbatas dari suku cadang atau produk yang diganti tersebut atau memperoleh status jaminan terbatas suku cadang selama tiga puluh (30) hari. Jika produk HP Anda mengalami kegagalan berulang, di mana kasus ini sangat kecil kemungkinannya, maka HP, berdasarkan pertimbangannya, dapat memutuskan untuk memberikan unit pengganti yang ditentukan HP, di mana unit pengganti tersebut memiliki kinerja perangkat keras yang paling tidak setara dengan produk bermerek HP milik Anda. HP berhak untuk memilih, berdasarkan pertimbangannya semata-mata, untuk mengembalikan uang sebesar harga pembelian atau biaya sewa-guna (dikurangi bunga), alih-alih memberikan produk pengganti. Ini adalah ganti-rugi eksklusif Anda untuk produk-produk cacat/rusak.

ANDA HARUS SECARA BERKALA MEMBUAT SALINAN CADANGAN ATAS DATA YANG DISIMPAN DALAM HARD DRIVE ATAU PERANGKAT PENYIMPANAN LAINNYA, SEBAGAI TINDAKAN PENCEGAHAN TERHADAP KEMUNGKINAN KEGAGALAN, PERUBAHAN, ATAU KEHILANGAN DATA. SEBELUM MENGEMBALIKAN SUATU UNIT UNTUK DISERVIS, PASTIKAN ANDA MEMBUAT CADANGAN DATA DAN MEMINDAHKAN SEMUA INFORMASI YANG BERSIFAT RAHASIA, KEPEMILIKAN ATAU PRIBADI. HP TIDAK BERTANGGUNG JAWAB ATAS KERUSAKAN ATAU HILANGNYA PROGRAM, DATA ATAU MEDIA PENYIMPANAN YANG DAPAT DILEPASKAN.

HP TIDAK BERTANGGUNG JAWAB ATAS PENGEMBALIAN ATAU INSTALASI-ULANG PROGRAM ATAU DATA SELAIN DARI PERANGKAT LUNAK YANG DIINSTAL COMPAQ ATAU HP KETIKA PRODUK INI DIBUAT.

HP tidak menjamin bahwa operasi produk ini akan berjalan tanpa gangguan atau bebas dari kesalahan (error). HP tidak bertanggung jawab atas kerusakan yang terjadi akibat kelalaian Anda dalam mematuhi petunjuk yang disertakan bersama produk bermerek HP ini.

Jaminan Terbatas ini tidak berlaku untuk 'expendable parts' (suku cadang yang dapat habis). Jaminan Terbatas ini tidak mencakup produk yang nomor serinya sudah hilang atau rusak atau dianggap cacat akibat (a) kecelakaan, penyalahgunaan, perlakuan kasar, atau sebab-sebab eksternal lain; (b) pengoperasian di luar parameter penggunaan yang tercantum dalam dokumen pengguna yang disertakan dalam produk; (c) penggunaan suku cadang yang tidak dibuat atau dijual oleh HP; atau (d) modifikasi atau servis oleh pihak lain selain (i) HP, (ii) tempat servis resmi HP, atau (iii) instalasi yang Anda lakukan sendiri atas suku cadang HP yang dapat diganti pengguna atau suku cadang yang-disetujui-HP, jika suku cadang tersebut tersedia untuk produk Anda di negara tempat servis dilakukan.

Persyaratan dan ketentuan ini merupakan perjanjian jaminan yang lengkap dan eksklusif antara Anda dan HP atas produk bermerek HP yang telah Anda beli atau sewa-guna. Persyaratan dan ketentuan ini lebih berlaku dari semua perjanjian atau pernyataan sebelumnya – termasuk pernyataan yang terdapat dalam literatur penjualan HP atau saran yang diberikan HP atau agen atau karyawan HP – yang mungkin pernah dilakukan sehubungan dengan pembelian atau sewa-guna produk bermerek HP ini. Perubahan pada ketentuan Jaminan Terbatas ini hanya sah jika dilakukan secara tertulis dan ditandatangani oleh wakil resmi HP.

## **Batas Pertanggungjawaban**

JIKA PRODUK PERANGKAT KERAS HP ANDA GAGAL BERFUNGSI SEBAGAIMANA DIJAMIN DI ATAS, SATU-SATUNYA GANTI RUGI EKSKLUSIF BAGI ANDA ADALAH PERBAIKAN ATAU PENGGANTIAN. TANGGUNG JAWAB MAKSIMUM HP MENURUT JAMINAN TERBATAS INI SECARA JELAS TERBATAS PADA JUMLAH YANG LEBIH RENDAH ANTARA HARGA PEMBELIAN PRODUK INI ATAU BIAYA PERBAIKAN ATAU PENGGANTIAN KOMPONEN PERANGKAT KERAS YANG GAGAL BERFUNGSI DALAM KONDISI PENGGUNAAN NORMAL.

HP TIDAK BERTANGGUNG JAWAB ATAS KERUGIAN YANG DISEBABKAN OLEH PRODUK ATAU KEGAGALAN KINERJA PRODUK, TERMASUK KEHILANGAN LABA, KEHILANGAN SIMPANAN, KERUSAKAN KHUSUS, INSIDENTAL ATAU KONSEKUENSIAL. HP TIDAK BERTANGGUNG JAWAB ATAS KLAIM YANG DILAKUKAN PIHAK KETIGA ATAU YANG ANDA LAKUKAN UNTUK PIHAK KETIGA.

BATASAN TANGGUNG JAWAB INI BERLAKU DALAM HAL TUNTUTAN GANTI RUGI ATAU KLAIM TERSEBUT DIAJUKAN MENURUT JAMINAN TERBATAS INI ATAU SEBAGAI KLAIM KELALAIAN (TERMASUK KELALAIAN DAN PERTANGGUNGJAWABAN PRODUK YANG KETAT), KLAIM KONTRAK ATAU KLAIM LAINNYA BATASAN TANGGUNG JAWAB INI TIDAK DAPAT DIABAIKAN ATAU DIUBAH OLEH SIAPAPUN JUGA. BATASAN TANGGUNG JAWAB INI TETAP BERLAKU WALAUPUN ANDA TELAH MEMBERI TAHU HP ATAU WAKIL RESMI HP MENGENAI KEMUNGKINAN ADANYA TUNTUTAN GANTI RUGI TERSEBUT. NAMUN BATAS PERTANGGUNGJAWABAN INI TIDAK BERLAKU UNTUK KLAIM CEDERA PRIBADI.

JAMINAN TERBATAS INI MEMBERIKAN HAK-HAK LEGAL TERTENTU KEPADA ANDA. ANDA JUGA MUNGKIN MEMILIKI HAK-HAK LAIN YANG BERVARIASI DARI SATU NEGARA BAGIAN ATAU NEGARA KE NEGARA BAGIAN ATAU NEGARA LAINNYA. ANDA DIANJURKAN UNTUK MERUJUK UNDANG-UNDANG NEGARA ATAU NEGARA-BAGIAN YANG BERLAKU UNTUK MENGETAHUI SECARA PASTI HAK-HAK ANDA.

## **Opsi-opsi dan Perangkat lunak**

Persyaratan dan kondisi Jaminan Terbatas untuk opsi-opsi HP adalah sebagaimana ditunjukkan dalam Pernyataan Jaminan Terbatas yang berlaku bagi opsi-opsi HP. HP TIDAK MEMBERI JAMINAN ATAS PRODUK-PRODUK PERANGKAT LUNAK, TERMASUK PRODUK PERANGKAT LUNAK ATAU SISTEM OPERASI YANG TELAH DIINSTAL SEBELUMNYA (*PREINSTALLED*) OLEH COMPAQ ATAU HP. Satu-satunya kewajiban HP sehubungan dengan perangkat lunak yang didistribusikan oleh HP di bawah merek dagang HP tercantum dalam lisensi pemakai-akhir atau perjanjian lisensi program yang berlaku. Produk-produk perangkat keras dan perangkat lunak non-HP disediakan secara “SEADANYA”. Namun, para produsen, pemasok atau penerbit non-HP dapat menyediakan jaminan mereka sendiri langsung kepada Anda.

## **Dukungan Teknis Perangkat Lunak**

Yang dimaksud dengan dukungan teknis perangkat lunak adalah bantuan atas pertanyaan dan masalah mengenai perangkat lunak yang sudah diinstal sebelumnya (*preinstalled*) oleh Compaq atau HP pada produk bermerek HP tersebut atau yang termasuk dalam produk bermerek HP tersebut pada saat Anda membeli atau menyewa-guna produk tersebut. Dukungan teknis untuk perangkat lunak tersedia dalam jangka sembilan puluh (90) hari pertama sejak tanggal pembelian atau tanggal sewa-guna produk. Tanda terima penjualan atau pengiriman produk yang bertanggal dan mencantumkan tanggal pembelian atau tanggal sewa-guna produk adalah bukti tanggal pembelian atau sewa-guna produk Anda. Anda mungkin diharuskan untuk menunjukkan bukti pembelian atau bukti sewa-guna sebagai syarat untuk memperoleh dukungan teknis perangkat lunak. Setelah sembilan puluh (90) hari pertama, dukungan teknis untuk perangkat lunak yang sudah diinstal sebelumnya (*preinstalled*) oleh

Compaq atau HP pada produk bermerek HP tersebut atau yang termasuk dalam produk bermerek HP tersebut pada saat Anda membeli atau menyewa produk tersebut, akan tersedia dengan dikenakan biaya.

## **HANYA UNTUK AUSTRALIA**

Tidak ada satupun dalam keterangan jaminan ini yang mengecualikan, membatasi atau memodifikasi kondisi, jaminan, hak atau ganti-rugi yang mengacu kepada perundangan Australia (Persemakmuran atau Negara Bagian) termasuk Trade Practices Act 1974 (Australia)/Undang-undang Praktek Perdagangan tahun 1974 yang berlaku untuk jaminan terbatas ini dan yang mana tidak dapat dikecualikan, dibatasi atau dimodifikasi. Untuk jaminan yang tidak dapat dikecualikan, HP membatasi ganti-rugi yang tersedia sampai sebagaimana ditentukan dalam perundangan yang terkait.

## **HANYA UNTUK SELANDIA BARU**

Semua ketentuan dalam pernyataan jaminan ini tidak dapat mengecualikan, membatasi atau memodifikasi kondisi, hak atau ganti-rugi apapun yang menurut perundangan Selandia Baru termasuk Fair Trading Act 1986 (Undang-Undang Perdagangan yang Adil tahun 1986) atau Consumer Guarantees Act 1993 (Undang-Undang Jaminan Konsumen) berlaku atas pernyataan jaminan ini dan yang tidak dapat dikecualikan, dibatasi, atau dimodifikasi. Semua ketentuan dalam pernyataan jaminan ini tidak dimaksudkan untuk mempengaruhi ketentuan yang tercantum pada Consumer Guarantees Act 1993, kecuali sebatas yang diizinkan oleh Undang-Undang tersebut dan persyaratan tersebut akan dimodifikasi sebatas yang diperlukan untuk memberlakukan tujuan tersebut.

## **Masa Jaminan**

Masa jaminan untuk produk-produk genggam adalah satu (1) tahun sejak tanggal pembelian produk. Jaminan ini tidak mencakup suku cadang yang dapat habis.

## **Jenis Servis Jaminan**

Jika produk Anda memerlukan servis, hubungi HP Call Centre (Pusat Panggilan HP, jika ada) di negara Anda. Seorang spesialis teknisi akan membantu Anda mendiagnosa masalahnya. Jika produk Anda memerlukan servis, opsi berikut ini tersedia untuk Anda.

## **Jaminan Servis di Pusat Servis (Carry-in)**

Bawalah produk Anda ke Pusat Servis Resmi HP untuk perbaikan di masa garansi. Untuk mengetahui lokasi penyedia jasa yang terdekat dengan Anda, kunjungi lokasi penyedia jasa di situs web:

<http://ap.compaq.com.sg/services/partners>

Jika Anda belum mendaftarkan produk Anda, bawalah bukti pembelian (yaitu kuitansi penjualan) dari HP atau dari reseller resmi HP.

## **Program Suku Cadang Ganti-Ulang HP**

Di negara-negara di mana program ini tersedia, program Suku Cadang Ganti-Ulang HP akan mengirimkan suku cadang pengganti yang disetujui, langsung kepada Anda untuk memenuhi jaminan Anda. Setelah suku cadang diterima, Anda dapat menghubungi lagi Pusat Panggilan HP di negara Anda dan seorang teknisi akan membantu Anda melalui telepon untuk memastikan pemasangan suku cadang yang cepat dan mudah.

## **Mendaftarkan Produk**

Mendaftarkan produk Anda ke HP selama masa garansi akan memudahkan pemberian tanggapan dan perbaikan. Jika Anda belum mendaftarkan produk Anda ke HP, Anda harus menunjukkan bukti pembelian (kuitansi pembelian) dari reseller resmi HP.

Daftarkan produk HP Anda melalui Internet:

- Kunjungi situs web Asia Pacific Online Support (Bantuan Online untuk Asia Pasifik) di <http://ap.compaq.com.sg/support>.
- Para pelanggan di Australia dan New Zealand dapat juga mendaftar langsung pada <http://www.compaq.com.au/support>.

Ikuti links (sambungan) untuk pendaftaran produk.

## **Peningkatan Layanan**

HP menawarkan perlindungan tambahan bagi produk Anda. Untuk informasi lebih lanjut mengenai peningkatan layanan, rujuk situs-situs web berikut ini:

Untuk Australia dan Selandia Baru

<http://www.compaq.com.au/services/ccs/carepaqservices>

Untuk kawasan Asia Pasifik lainnya

<http://ap.compaq.com.sg/carepaq>

## Informasi Kontak

- Lihat situs web di alamat <http://ap.compaq.com.sg>.
- Pastikan Anda menyiapkan informasi berikut sebelum menghubungi HP:
  - Nomor seri produk, nama model, dan nomornya
  - Pesan-pesan kesalahan yang berlaku
  - Opsi-opsi Add-on (Tambahan perangkat)
  - Sistem pengoperasian
  - Perangkat keras atau perangkat lunak pihak ketiga
  - Pertanyaan-pertanyaan yang terinci
- Untuk mengirimkan pertanyaan kepada para ahli Dukungan Teknis atau untuk men-download file perangkat lunak, lihat:
  - Bantuan Online: <http://askq.compaq.com>
  - Forum Dukungan Compaq: <http://forum.compaq.com>
  - Alamat Email: [ARCC@compaq.com](mailto:ARCC@compaq.com) (untuk Indonesia, Malaysia, Filipina, Singapura, Sri Lanka, Thailand)
  - Perangkat lunak yang bisa di-download:  
<http://www.compaq.com/support/files>

© 2003 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Edisi Kedua, November 2003

302609-BW1